

الأهداف التعليمية في مؤلفات الدمى Puppets عند بوسلاف مارتينيو وكيفية الاستفادة منها لدارسي آلة البيانو

أ.م.د. / أميرة بكر العشري*

المقدمة :

كان الاتصال بين بلاد بوهيميا والحياة الموسيقية في أواسط أوروبا قائماً منذ القرن السادس عشر وزادت الصلة بينهما خلال القرن الثامن عشر وبداية القرن التاسع عشر حيث كان التأثير متبادلاً بين الجانبين^١ فقد عمل العديد من المؤلفين الموسيقيين التشيك كأساتذة وقادة للأوركسترا ومؤلفين موسيقيين في بلاد مختلفة مثل إيطاليا وفرنسا وألمانيا، فقد كانت العاصمة التشيكية براغ Prague محط أنظار المؤلفين الموسيقيين العالميين لثراء الحياة الموسيقية، فقد كانت هناك فرق إيطالية تعرض التراث الأوبرالي الإيطالي إلى جانب التراث الأوبرالي التشيكي، وبعد ذلك أقيمت دار خاصة لعرض الأوبرات الألمانية إلى جانب المسرح الوطني التشيكي . (١١٢،٥)

ومع كل التيارات الفنية الأجنبية الواردة إلى بلاد بوهيميا، انقسم الموسيقيون الوطنيون إلى مجموعتين مثلما حدث في روسيا، فهناك المجموعة التي تعتنق الأسلوب الألماني في التأليف وتتنظر بازدراء إلى فكرة الاستعانة بالتراث الموسيقي الشعبي في صياغة الأعمال الموسيقية، وهناك مجموعة القوميين التشيك الذين يتمسكون بحتمية استغلال هذا التراث في أعمالهم العالمية لتأسيس مدرسة قومية موسيقية، وعلى الرغم من تضارب هذه الآراء، مع وجود الاحتلال وتعدد القوى المتصارعة على هذه البلاد مثل النمسا وألمانيا وروسيا القيصرية، فإن أهل بوهيميا استطاعوا الاحتفاظ بحضارتهم الأصيلة . (١١٢،٥)

ظهر في بداية القرن العشرين بالتشيك جيل جديد من المؤلفين الموسيقيين القوميين، استطاعوا الحفاظ على مبادئ المدرسة القومية التشيكية والتي أسسها في القرن التاسع عشر كل من فريدريك سميتانا Bederich Smetana (١٨٢٤-١٨٨٤) وأنطونين دفورجك Antonin Dvorak (١٨٤١-١٩٠٤) وساروا على نفس الطريق لتحقيق الأهداف التي وضعت لتلك المدرسة الزائدة في أوروبا وقاموا بتطويرها لمواكبتها لموسيقى القرن العشرين . (٢٥٤،٢)

ويعتبر بوسلاف مارتينيو Bohusla Martinu (١٨٩٠-١٩٥٠) من أهم المؤلفين الموسيقيين الذين يرجع لهم الفضل في تحديث المدرسة القومية التشيكية والسعي وراء مواكبتها للتطور في

* أستاذ البيانو المساعد بكلية التربية النوعية بميت عمر جامعة المنصورة.

النصف الأول من القرن العشرين، وبالرغم من اغترابه عن التشيك فترات طويلة قضاها في فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية اكتسب خلالها العديد من الخبرات الفنية إلا انه استطاع الحفاظ على الطابع القومي للموسيقى التشيكية، وظلت ملامح القومية مسيطرة على أسلوبه في التأليف مستخدماً الألحان الشعبية والرقصات القومية التشيكية في معظم أعماله ومنها مؤلفة الدمى Puppets وقد قام بكتابة تلك المؤلفات عام ١٩١٢. (٣، ٤٩٠)

مشكلة البحث :

على الرغم من أحتواء مؤلفة الدمى "Puppets" Book 1 على كثير من الأهداف التعليمية والتقنيات العزفية التي تساعد على الإرتقاء بمستوى الدارسين على آلة البيانو الا انها لم يتناولها الباحثين بالدراسة والتحليل، واستخدامها في تنمية القدرات العزفية للدارسين، لذا رأت الباحثة تناولها لإلقاء الضوء عليها والتعرف على ما تشتمل عليه من أهداف تعليمية.

أهداف البحث :

- ١- التعرف على مؤلفات الدمى Puppets عند مارتينيو .
- ٢- التعرف على العناصر التكنيكية التي تناولها مارتينيو بمؤلفة Puppets وتوضيح الأهداف التعليمية منها.

أهمية البحث :

الاستفادة من مؤلفات الدمى Puppets لتنمية القدرات العزفية للدارسين من خلال التحليل العزفي لتلك المؤلفات والتعرف على التقنيات التي تشتمل عليها مع وضع الارشادات اللازمة لتذليل صعوباتها الأدائية .

تساؤل البحث :

ماهي الأهداف التعليمية التي تحتوي عليها مؤلفة Puppets عند بوسلاف مارتينيو؟

إجراءات البحث :

- **منهج البحث :** يتبع البحث المنهج الوصفي (تحليل محتوى) وهو المنهج الذي يقوم على وصف الظاهرة موضوع البحث، وتحليل أصلها وبيان العلاقة بين مكوناتها . (١٠٢، ١٠١)
- **عينة البحث :** عينة منتقاه، الرقص الكولمبي Kolumbina tanci، دمية جديدة Nova loutka، دمية صلبة Ostychava panenka .

• **أدوات البحث :**

- المدونات الموسيقية الخاصة بالمقطوعات .

- استمارة استبيان استطلاع آراء الخبراء وأعضاء هيئة التدريس في تحديد المستوى التعليمي للمقطوعات المختارة من كتاب Puppets عند بوسلاف مارتينيو والتي تتناسب مع القدرات العزفية لدارسي آلة البيانو .

- **حدود البحث:**

- الحدود الزمانية للمقطوعات : ١٩١٢م-١٩٢٥م.

- الحدود المكانية : تشيكوسلوفاكيا .

• **مصطلحات البحث :**

- **القومية Nationalism .**

مدارس ظهرت في معظم بلاد العالم الأوروبي في النصف الثاني من العصر الرومانتيكي، وامتدت إلى موسيقا القرن العشرين، أعتمدت مؤلفات هذه المدارس على إستلهاهم التراث الموسيقي الشعبي القومي لكل دولة . (٤، ١٠٢)

الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث :

- **الدراسة الأولى بعنوان : "أسلوب أداء الدراسات ومدى ارتباطها بالبولكا عند بوسلاف مارتينيو" (١)**

هدفت تلك الدراسة إلى التعرف على المؤلف بوسلاف مارتينيو، ودراسة الأهداف التعليمية التي اتبعتها مارتينيو للدراسات من خلال التحليل العزفي لها وتحديد مدى ارتباطها بالبولكا، واتبعت الباحثة المنهج الوصفي، وتضمن الجانب التطبيقي التحليل العزفي للدراسة والبولكا، وتقديم الإرشادات العزفية لتذليل الصعوبات التكنيكية في الدراسات وتحديد مدى ارتباطها بالبولكا، ومن النتائج التي توصلت إليها الباحثة أن مارتينيو استخدم محور تونالي لكل من الدراسة والبولكا، الدراسات بمثابة تدريبات تكنيكية لتذليل الصعوبات الموجودة بالبولكا، استخدم السلام المصنوعة، تحتوي كل دراسة وبولكا على ثلاثة أفكار موسيقية الأولى والثانية متباينتين والثالثة إعادة للفكرة الأولى .

(١) نجوى أبو النصر: "أسلوب أداء الدراسات ومدى ارتباطها بالبولكا عند بوسلاف مارتينيو"، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد الخامس (٥)، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٩٩م .

- الدراسة الثانية بعنوان: "نظرة عامة على أسلوب البيانو عند بوسلاف مارتينيو مع دليل لتحليل وتفسير الفانتازيا والتوكاتا"^(١)

An Overview of Bohuslav Martinů's Piano Style with a Guide to Analysis and Interpretation of the Fantasie et Toccata.

هدفت تلك الدراسة إلى البحث في أسلوب مارتينيو للبيانو في ضوء تنوعه بين التأثيرات والفلسفة الشخصية حيث مزج بين عناصر عصر الباروك والإنطباعية، وتعبيرات القرن العشرين والموسيقى والفلكلور الشعبي التشيكي، كما اهتمت الدراسة بتذليل الصعوبات التي تواجه العازف لأداء الفانتازيا والتوكاتا ووضع الإرشادات اللازمة لتذليل هذه الصعوبات .

- الدراسة الثالثة بعنوان: "ثلاثيات البيانو عند بوسلاف مارتينيو (١٨٩٠-١٩٥٩)"^(٢)

"The Piano Trios Of Bohuslav Martinu (1890-1959) .

هدفت هذه الدراسة إلى تناول تريو البيانو عند بوسلاف مارتينيو وتحليل السمات الأسلوبية والجوانب التربوية، تريو البيانو مكون من أربع أعمال، ظهر تأثره باسترافنسكي Stravinsky وعناصر الكلاسيكية الجديدة، كما ظهر تأثره بالأغنية الشعبية التشيكية، ومن نتائج البحث أسلوب مارتينيو الإنتقائي لتأثيرات المتنوعة التي واجهها طوال حياته، بما في ذلك الانطباعية، البوهيمية، وتأثره بكل من ديوسي Debussy، روسيل Roussel، تعبيرات جاز، وأشكال مبكرة مثل المادريجال، والكونشيرتو جروسو ولعل الأكثر تميزا والسمة المميزة لموسيقى Martinu هي موسيقى إيقاعية .

- الدراسة الرابعة بعنوان: "المدرسة القومية التشيكية من خلال الدراسات والبولكا لآلة البيانو عند بوسلاف مارتينيو"^(٣)

تناولت الدراسة نبذة تاريخية عن جمهورية التشيك، وتطور المدرسة القومية التشيكية على مر العصور المختلفة حتى القرن العشرين، وأهم رواد الموسيقى القومية التشيكية في القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين وطبيعة الموسيقى الشعبية التشيكية، كما تناولت نشأة وحيات بوسلاف

(1) Jennifer Crane-Waleczek: "An Overview of Bohuslav Martinů's Piano Style with a Guide to Analysis and Interpretation of the *Fantasie et Toccata*, Arizona State University, D.M.A., 2011.

(2) Daniel Granam: "The Piano Trios Of Bohuslav Martinu (1890-1959), College of Performing and Visual Arts School of Music, UNIVERSITY OF NORTHERN COLORADO, 1984.

(٣) هبة الله محمود الموجي: المدرسة القومية التشيكية من خلال الدراسات والبولكا لآلة البيانو عند بوسلاف مارتينيو، رسالة ماجستير، غير منشورة، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ٢٠٠٦ م .

مارتينيو وإنتاجه الفني وأسلوبه في التأليف، وتضمن الجانب التطبيقي التحليل العزفي للدراسة والبولكا، وتقديم الإرشادات العزفية لتذليل الصعوبات التقنية في الدراسات وتحديد مدى ارتباطها بالبولكا.

- الدراسة الخامسة بعنوان: "أسلوب أداء الرقصات التشيكية لآلة البيانو عند بوسلاف مارتينيو".^(١)

تناولت الدراسة المدرسة القومية التشيكية، والرقصات التشيكية وأهم مؤلفي الرقصات التشيكية لآلة البيانو، كما تناولت حياة بوسلاف مارتينيو، وتضمن الإطار التطبيقي تناول الرقصتان الأولى والثانية بالدراسة التحليلية والعزفية، وتقديم الإرشادات العزفية لتذليل الصعوبات التقنية في هذه الرقصات .

تعليق الباحثة :

تتفق تلك الدراسات السابقة مع البحث الراهن في تناول السيرة الذاتية للمؤلف التشيكي بوسلاف مارتينيو Bohuslav Martinu كما تناولت بعض أعماله بالدراسة والتحليل، ولكن تختلف في تناول البحث الراهن لمؤلفة الدمى الكتاب الأول "Puppets" Book 1 وما تحويه من أهداف تعليمية يستفيد منها دارسي آلة البيانو.

وينقسم البحث إلى :

أولاً: الإطار النظري ويشمل: السيرة الذاتية لبوسلاف مارتينيو - وأهم أعماله لآلة البيانو - مؤلفات الدمى .

ثانياً: الإطار التطبيقي ويشمل :

- التحليل العزفي للمقطوعات (عينة البحث) ومعرفة الأهداف التعليمية التي تحتوي عليها المقطوعات والاستفادة منها لدارسي آلة البيانو .

أولاً: الإطار النظري :

• السيرة الذاتية لبوسلاف مارتينيو Bohuslav Martinu (١٨٩٠-١٩٥٩) :

مؤلف تشيكي قضى معظم حياته الإبداعية بعيداً عن مسقط رأسه تشيكوسلوفاكيا، ولد مارتينيو في مدينة بوليشكا "Policka" شرق بوهيميا عام ١٨٩٠م، بدأ مارتينيو دراسته

(١) شيماء حمدي عبد الفتاح: أسلوب أداء الرقصات التشيكية لآلة البيانو عند بوسلاف مارتينيو، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد الثلاثون، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ٢٠١٥م .

بالمدرسة عام ١٨٩٧ وتبعها بدروس على آلة الفيولينة في سن السابعة من عمره عام ١٨٩٧م، وبعد فترة من دراسته لاحظ والده بداية موهبة موسيقية يجب تنميتها، وتطور أدائه بسرعة حتى أصبح عازف فيولينة ماهر حيث استطاع مارتينيو أن يتولى قيادة الرباعي الوتري في مدينة بوليشكا، وذاع صيت مارتينيو كعازف فيولينة متميز وقام بالعديد من الحفلات الموسيقية في عام ١٩٠٥م، والتي أعجبت سكان مدينته الذين ساعدوه فيما بعد ليكمل دراسة آلة الفيولينة، والتحق مارتينيو بكونسيرفتوار مدينة براغ عام ١٩٠٦م، ولكنه لم يكمل دراسته في المعهد لإنشغاله بمتابعة الحركة الفنية والحفلات الموسيقية على مسارح براغ وتم استبعاده من المعهد، وفي عام ١٩١٣م أصبح مارتينيو في الصف الثاني لعازفي الفيولينة في أوركسترا الفلهارموني التشيكي، وسافر معه في عدة جولات حول العالم في عواصم مختلفة من دول العالم مثل لندن وجنيف وباريس . (١٠،١٦)

اضطرته ظروف الحرب العالمية إلى الهجرة بعيداً عن وطنه لسنوات طويلة، ف قضى بعضها في فرنسا والبعض الآخر في الولايات المتحدة الأمريكية وسويسرا، تتلمذ على يد أساتذة عظماء في براغ وفرنسا فتأثر بأسلوبهم كما تأثر أيضاً بالجاز الأمريكي، ويعتبر مارتينيو الوريث لجانسيك* Janacek، فقد ظهرت بوادر ميوله وموهبته في التأليف الموسيقي وهو في سن العاشرة، فقد درس الفيولينة على يد سوك "Suk" في كونسيرفتوار براغ Prague، وعمل كمدرس للموسيقى أثناء الحرب العالمية الأولى، وفي نهاية الحرب انضم للاوركسترا التشيكي كعازف فيولينة . (١٠،١١)

ترك مارتينيو التشيك وسافر إلى باريس عام ١٩٢٣م، واستطاع أن يحصل على منحة جعلته تلميذاً لألبيرتو روسيل Albert Roussel *** في باريس، وقد نال إعجاب وتشجيع معلمه، وزادت خبرته حيث إستمع إلى موسيقى إيجور إسترافنسكي، أمضى مارتينيو سبع عشرة سنة في باريس، تزوج خلالها، وكان يتردد على مجموعة من موسيقي أوروبا الوسطى في باريس، وعند بداية الحرب العالمية الثانية ١٩٣٥م قام مارتينيو بدعوة عدد كبير من فناني

* Leos . Janacek (١٨٥٤-١٩٢٨): واحد من أهم المؤلفين الموسيقين التشيك وقائد اوركسترا وأسلوبه يعتبر انطلاقة للقرن العشرين.

** Josef Suk (١٨٧٤-١٩٣٥) : مؤلف موسيقي تشيكي وعازف فيولينة.

*** Albert Roussel (١٨٦٩-١٩٣٧): مؤلف موسيقي وعازف بيانو، و استاذ الكونترانبط، له طابع الكلاسيكية المجددة من فرنسا .

التشيك للذهاب إلى باريس للتضامن معه لإحتلال بلاده، مما جعل القوات الألمانية تضع مارتينيو على قائمة المطلوبين لنشاطاته الوطنية، فاضطر للهروب من فرنسا عام ١٩٤٠م برفقة زوجته، واللجوء إلى الولايات المتحدة الأمريكية، استطاع مارتينيو هناك ان يحصل على عمل في جامعة برينستون Princenton بمساعدة سيرج كوسيفيسكي Serg Koussevitski، الذي طلب منه عملاً فكان : السيمفونية الأولى، تلاه أربع سيمفونيات أخرى، ترك مارتينيو الولايات المتحدة عام ١٩٥٣م، وقضى بقية أيام حياته متنقلاً من روما إلى نيس Nice وبال Bale . (١،٤٧٢-٤٧٣)

وفي الفترة من ١٩٥٥م إلى ١٩٥٧م اتجه مارتينيو إلى أوروبا ومكث بها، وتم تعيينه أستاذاً في الأكاديمية الأمريكية للموسيقى في روما American Academy of Music in Roma، وفي نوفمبر ١٩٥٧م اتجه مارتينيو إلى سويسرا حيث تدهورت صحته، وفي أغسطس ١٩٥٩م نقل إلى المستشفى وتوفي في مدينة ليستال Liestal بسويسرا . (٩،٤٤٠،٩)

تميزت شخصية مارتينيو بالبساطة والسهولة، وانعكس ذلك في معظم مؤلفاته والتي تبرهن تمكنه من الصياغة التكنيكية والبساطة الميلودية هذا إلى جانب تأثره بالموسيقى والأغاني الشعبية، ويعتبر مارتينيو من أخصب موسيقي القرن العشرين إنتاجاً بعد فيلا لوبوس Milhaud و ميلهود . *Villa Lobos

أعمال بوسلاف مارتينيو لآلة البيانو :

وتنقسم حياة مارتينيو الفنية إلى ثلاث فترات :

الفترة الأولى (١٩١١-١٩٢٣م) :

وهي الفترة التي قضاها في تشيكوسلوفاكيا وعانى من الحرب العالمية الأولى، ومن أهم أعماله بتلك الفترة بالية إستر، سداسي البيانو ورباعي وترى، ونذكر منها الكتاب الأول والثاني والثالث من Puppets ومن مؤلفاته لآلة البيانو في هذه الفترة :

- ٥ مقطوعات بعنوان الدمى Puppets عام ١٩١٢م (عينة البحث الراهن).

- متتابعة الصيف Summer Suite كتبها عام ١٩١٨م .

- الربيع في الحديقة Spring in the Garden عام ١٩٢٠م .

* Villa Lobos (١٨٨٧-١٩٥٩) : أشهر الملحنين في أمريكا الجنوبية على الإطلاق، الشخصية الابداعية الأكثر

أهمية في القرن ال ٢٠

- إرتجال في الربيع Improvisation in Spring عام ١٩٢٢ م .
الفترة الثانية (١٩٢٣-١٩٤٠م) :

وهي فترة انتقاله إلى باريس فتميزت بالأعمال الأوركسترالية مثل كونشيرتو البيانو ٢،١،
متتالية للجاز كونشيرتو للأوركسترا الوتري والبيانو، وموسيقى الحجرة منها رباعي
وتري، سداسي الفلوت والأوبوا والكلارنيت، وثلاثي البيانو، فانتازيا لآلتي البيانو، ومؤلفاته في
تلك الفترة طغى عليها إيقاع الرقصات ومنها :

- ٣ رقصات تشيكية Three Dances Czech عام ١٩٢٦ م .
 - ٧ رقصات تشيكية بعنوان بروفا Borova عام ١٩٢٩ م .
 - ٨ مقدمات Preludes عام ١٩٢٩ م .
 - ٥ رقصات بعنوان رسومات Esquisses عام ١٩٣٢ م .
 - فانتازيا وتوكاتا Fantaise et Toccata عام ١٩٤٠ م .
- الفترة الثالثة (١٩٤٠-١٩٥٩):

وهي الفترة التي قضاها بين الولايات المتحدة وسويسرا، اتجهت نحو الانطباعية وألف فيها
السيمفونيات وألف فيها صوناتا البيانو ومقطوعات صغيرة للبيانو منها مجموعة الدراسات
والبولكا، تريو البيانو ومنها :

- مازوركا Mazurka عام ١٩٤١ م .
- دراسات وبولكا Etudes and Polkas عام ١٩٤٥ م .
- اليوم الخامس من الشهر الخامس The Fifth Day of the Fifth Month عام ١٩٤٨ م .
- صوناتا البيانو Sonata عام ١٩٥٤ م . (٩، ٩٤٤-٩٤٥)

• Puppets الدمى :

بدأت الكتابة المبكرة لألبوم الدمى في عام ١٩١٢م وهي مقطوعات مصممة لأغراض
الدراسة وكان مارتينيو يبلغ من العمر وقتها ٢١ عام كانت هذه سنوات دراسته في المعهد
الموسيقي في براج، بدأ في تكوين مقطوعات الدمى والتي أكملها في عام ١٩١٤م وشمل الكتاب
الأول (١٩١٢م) الرقصات الكولومبية-الدمية الجديدة - الدمية الصلبة - حكاية خرافة - رقصة
الدمى .

وتعتبر الدمى هي إمتداد لحب مارتينيو الكبير للمسرح وقد صاغ مارتينيو تأثره بالمسرح
والانطباعية الفرنسية والكلاسيكية الجديدة وموسيقى الجاز، هذا إلى جانب الملحنين الذي تأثر بهم

أمثال دييوسي واسترافنسكي، وقد وضع مارتينييو أسلوباً فريداً بالنسبة له تشيكياً فريداً على الرغم من أنه أمضى أكثر من النصف الثاني من حياته خارج تشيكوسلوفاكيا، واعتبر ان الدمى هي الوحيد الذي كتب قبل عامه الـ ٣٣ والذي كان في الواقع ناضجاً موسيقياً .

الكتاب الثاني (١٩١٨م) من المقطوعات تألفت خلال الحرب العالمية الأولى وتشمل مسرح الدمى - المهرج - ذكريات عيد الفصح - الدمى المريضة - أغنية كولومبية .

الكتاب الثالث (١٩٢٢) : واشتمل على عدد من المقطوعات وهي : سيرنادا - فالس العرائس العاطفي - كولومبيا - كرة العرائس. (١٢)

ثانياً : الإطار التطبيقي :

في ضوء ما ورد بالإطار النظري من عرض للسيرة الذاتية للمؤلف التشيكي بوسلاف مارتينييو Bohuslav Martinu ومراحل حياته الفنية وأهم أعماله، سوف تقوم الباحثة بتوضيح أهم العناصر الموسيقية المميزة للمقطوعات عينة البحث (Puppets) من حيث التحليل البنائي ويتضمن: (السلم - الميزان - السرعة - الطول البنائي - الإيقاع) والتحليل العزفي ويتضمن: (الحن - التظليل - المصطلحات التعبيرية - الحليات - الدواس) وتحديد الأهداف التعليمية التي تفيد الدارسين، الصعوبات والمشاكل العزفية وكيفية التغلب عليها واقتراح الارشادات العزفية للوصول للأداء الجيد لآلة البيانو.

الرقص الكولومبي Kolumbina tanci

أولاً: التحليل البنائي :

- اسم المقطوعة : Kolumbina tanci الرقص الكولومبي
- المحور التونالي: لا
- الميزان:
- السرعة: Tempo di Valse زمن الفالس -
- الطول البنائي: ٦٥ مازورة .

ثانياً : التحليل العزفي : الفكرة الأولى من م (١:١٨)

الفكرة الأولى قائمة على أداء لحن في اليد اليمنى قائم على نغمات كروماتيكية مبنية على مسافات الثانية الصغيرة صعوداً وهبوطاً وتتميز بالأداء المترابط واستخدام فيه المؤلف نموذج

إيقاعي مع استخدام نغمة مفردة وتآلفات هارمونية بأسلوب الفالس واستخدام إيقاع الفالس في اليد اليسرى .



شكل رقم (١)

يوضح لحن الفكرة الأولى

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

- ١- التدريب على العزف الكروماتيكي وذلك بقرب الأصابع من لوحة المفاتيح والاهتمام بتزقيم الأصابع المكتوب في المدونة وذلك للمحافظة على امتداد الرنين الصوتي والترابط اللحني .
- ٢- التدريب على اظهار الحركة اللحنية في اليد اليمنى .
- ٣- التدريب على مرور إصبع الإبهام تحت الإصبع الثالث والرابع في م (١٦، ١٥، ١٤، ١٣، ١٢) في اليد اليمنى .
- ٤- الالتزام بأرقام الأصابع المكتوبة في المقطوعة .
- ٥- التدريب على العزف الخافت والتدرج في الصوت صعوداً وهبوطاً .
- ٦- التدريب على أداء النغمات الأريجية باليد اليسرى مع المحافظة على الأداء المترابط .

الفكرة الثانية : من م (١٩-٤٢)

أداء نغمات كروماتيكية في اليد اليمنى مع استخدام النبر القوي accent واستخدام زمن اسرع من زمن الفكرة الأولى، وأداء التآلفات الهارمونية باليد اليسرى مع استخدام النبر القوي (>).



شكل رقم (٢)

يوضح الفكرة الثانية

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

- ١- التدريب على الأداء الكروماتي باليد اليمنى والالتزام بتقييم الأصابع المدون من قبل المؤلف.
- ٢- التدريب على أداء تآلفات ثلاثية هارمونية كروماتيكية متتالية في اليد اليسرى باستخدام النبر القوي في م (٢٣:١٩) .
- ٣- التدريب على أداء التآلفات الهارمونية الكروماتيكية ويتطلب ذلك التحكم في وضع الأصابع على لوحة المفاتيح وأن تعزف الأصابع بقوة واحدة حتى يسمع التآلف وحدة واحدة، مع التحكم في ضغط الأصابع بقوة مع ظهور علامة النبر القوي .
- ٤- التدريب على أداء النغمات المزدوجة واستخدام الرباط الزمني في نهاية المازورة وبداية التي تليها وذلك في م (٣٤:٢٩)



شكل رقم (٣)

يوضح أداء النغمات المزدوجة مع استخدام الرباط الزمني

إعادة الفكرة الأولى : من م (٤٣-٦٠)

من م (٤٣-٦٠) هو تكرار للموازين من م (١-١٨) في الفكرة الأولى ثم وجود مرجع 1.....
يقضي الإعادة من م (١٩-٥٨)، م (٦١-٦٥) عبارة عن نغمات أربيجية ثم نغمات مزدوجة في اليد اليمنى ثم تآلفات هارمونية في المنطقة الحادة من لوحة المفاتيح ثم انتهت المقطوعة بتآلف هارموني ممتد في اليد اليمنى، مع أداء نغمات أربيجية في اليد اليسرى وتنتهي المقطوعة بأوكتاف .



شكل رقم (٤)

يوضح أداء نغمات أربيجية ومزدوجة وتآلفات هارمونية ونهاية المقطوعة

● مصطلحات السرعة :

- Tempo di valse : زمن الفالس في م (١) .
- Poco vivo : سريع بحيوية تدريجياً في م (١٩)
- Poco rit : البطء التدريجي في م (٣٣)
- A tempo : العوده إلى الزمن في م (٣٥)
- Rit : البطء في م (٤٢)
- Tempo 1 : العوده للزمن الأول م (٤٣)

مصطلحات التعبير :

- mf : الصوت متوسط القوة في م (٥)
- poco f : صوت قوي بالتدرج في م (٨،٩)
- p simile : استمرار الصوت الخافت في م (١١)
- F : الصوت القوي م (١٣)
- Dim : التدرج في الصوت من الصوت القوي للصوت الخافت .
- Accent : النبر القوي في م (٥،٧،٨،٢،٤)
- Senza p : بدون صوت منخفض في م (١٩)
- Meno f : أقل من الصوت القوي في م (٣١)
- M.d. تعني اليد اليسرى م (٦٣)

الصعوبات والمشاكل العزفية وكيفية التغلب عليها :

- هناك صعوبة في أداء تآلفات هارمونية متتالية باليد اليسرى بالفكرة الثانية وعدم وجود ترقيم للأصابع .



شكل رقم (٥)

صعوبة أداء تآلفات هارمونية ووضع ترقيم أصابع من اقتراح الباحثة

- تقترح الباحثة أن تؤدي هذه التآلفات بقوة واحدة بحيث لا تغطي نغمة على الأخرى مع الإلتزام بترقيم الأصابع المقترح من قبل الباحثة، وأن ينزل ثقل اليد مع استخدام النبر القوي كما هو موضح بالمدونة .

- تقترح الباحثة التمرين التالي لتيسير أداء التآلفات الهارمونية



شكل رقم (٦)

تمرين مقترح لتيسير أداء التآلفات الهارمونية

• الارشادات العزفية :

- التدريب يكون في البداية ببطء حتى تتقن الحركة العزفية بدقة ثم يتم التدرج في السرعة للوصول للسرعة المطلوبة .
- التدريب على النغمات الكروماتيكية باستخدام القوس اللحني المتصل يتطلب أن تؤدي النغمة الأولى بعمق من خلال نزول الرسغ لأسفل مع التدرج في عزف النغمات الكروماتيكية وعزف النغمة الأخيرة بخفة وهدوء مع الإلتزام بترقيم الأصابع الموضح بالمدونة .

- التدريب على أداء النغمات المزدوجة يراعى عزف النغمتين بقوة لمس واحدة وفي وقت واحد والاحتفاظ بالقيم الزمنية لكل منها .

• تعليق الباحثة :

لاحظت الباحثة مما سبق أن المؤلف بوسلاف مارتينيو صاغ هذه المقطوعة على شكل تدريبات تقنية لكيفية أداء النغمات الكروماتيكية صعوداً وهبوطاً وبايقاع ثابت إلى حد ما، تقوية أصابع اليد اليسرى عن طريق التدريب على أداء النغمات الأربيجية في اليد اليسرى مع أداء نغمات مزدوجة باليد اليمنى وتآلفات هارمونية باليد اليسرى .

دمية جديدة Nova Loutka

أولاً: التحليل البنائي :

اسم المؤلف : Nova Loutka دمية جديدة

المحور التونالي : سي

الميزان :

السرعة : Moderato

الطول البنائي : ٣٤ مازورة

ثانياً: التحليل العزفي :الفكرة الأولى من م(١:١٣)

أداء نغمات مزدوجة ونغمات سلمية صعوداً وهبوطاً بايقاع ، تتميز الفكرة بالأداء المنقطع stacc. واستخدم المؤلف نموذج إيقاعي ثابت، مع استخدام أسلوب الباص العنيد في المصاحبة في اليد اليسرى بايقاع ثابت .



شكل رقم (٧)

يوضح لحن الفكرة الأولى

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

١- التدريب على الأداء المنقطع في اليد اليسرى واستخدام أسلوب النبر القوي .

- ٢- التدريب على أداء نغمات مزدوجة متتالية في اليدين اليمنى واليسرى .
 ٣- التدريب على أداء نغمات متبادلة بين اليدين م(١٢).
 ٤- التدريب على أداء القوس اللحني القصير Slur مع استخدام النبر القوي في بداية القوس اللحني م(١٠،٩،٧).
 ٥- التدرج من خفوت الصوت إلى شدته والعكس مستخدماً



شكل رقم (٨)

يوضح الأداء المنقطع في اليدين والتدرج من خفوت الصوت الى شدته والعكس

الفكرة الثانية: من م(٢١:١٣)

أداء نغمات مزدوجة وتآلفات هارمونية مع أداء نغمات أربيجية في اليد اليمنى في م(١٦) باستخدام اسلوب الأداء المتصل، وأداء مسافات مزدوجة متتالية (ثالثات) وأداء أوكتافات هارمونية ممتدة مصاحبة في اليد اليسرى .



شكل رقم (٩)

يوضح الفكرة الثانية

من م(٢١:١٨) أداء متمائل لليدين على بعد أوكتاف قوي باستخدام مصطلح FF والأداء المنقطع والنبر القوي في اليدين، باستخدام إيقاع ، ومن م(٣٤:٢٢) هو اعادة للفكرة الأولى من م (١٣:١) وانتهت المقطوعة في م (٣٤) باستخدام نغمات أربيجية وتآلفات هارمونية رباعية في اليد اليمنى، أما اليد اليسرى تؤدي أوكتاف هارموني ممتد باستخدام الرباط الزمني ثم أداء نغمات مزدوجة .



شكل رقم (١٠)

أداء متمائل لليدين على بعد أوكتاف

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

- ١- التدريب على أداء النموذج الإيقاعي باستخدام اليدين معاً .
- ٢- التدريب على تغيير المفاتيح باستمرار بين مفتاحي ،
- ٣- التدريب على أداء النغمات المزدوجة .
- ٤- التدريب على أداء الأوكتافات الهارمونية .
- ٥- التدريب على أداء الصوت بالقوة المطلوبة .

مصطلحات السرعة :

- Moderato تعني معتدل في م (١)
- Poco Vivo التدرج في السرعة م (١٣)
- Ancora Poco piu vivo التدرج في السرعة أكثر قليلاً م (١٨)
- Tempo I العودة للزمن الأصلي م (٢٢)

مصطلحات التعبير :

- Senza P تعني الأداء الخافت م (١)
- F الصوت القوي م (٩،٧،٥)
- P الصوت الخافت م (٦)
- mf الصوت متوسط القوة م (٧)
- Sfz الضغط بقوة م (٣٤،٣١،١٦،١٣،١١،١٠)
- ff الصوت القوي جداً م (٢٢،١٨،١٢،١١)
- كورونا وتعني إطالة الزمن

- الصعوبات والمشاكل العزفية وكيفية التغلب عليها :

هناك صعوبة في أداء النغمات المزدوجة المتتالية في اليد اليمنى كما في معظم المقطوعة .



شكل رقم (١١)

النغمات المتتالية المزدوجة في اليد اليمنى

- يجب التدريب على المسافات الهارمونية المزدوجة ببطء شديد مع الالتزام بترقيم الأصابع على أن تعزف النغمتان المزدوجتان بقوة واحدة وفي زمن متساوي، مع عدم رفع الأصابع قبل التركيز على النغمات التي تليها مع الاستدارة الكاملة للأصابع حتى تتساوى قوة النغمات ولا تسمع نغمة بقوة أكثر من الأخرى مع ضرورة التدريب عليها بمفردن تأخذ النغمة نصف الزمن، على أن تأتي الحركة من الذراع والساعد ويراعى ذلك في باقي الأجزاء المماثلة.

• الارشادات العزفية :

- مراعاة أداء جميع النغمات بقوة متساوية ما عدا النغمة المشار إليها بالنبر القوي .
- مراعاة أداء نهاية القوس اللحني بشكل صحيح مع رفع اليد قليلا للاستعداد لأداء القوس الذي يليه .
- عند أداء العزف المنقطع يجب ان تكون حركة اليد هادئة مع مراعاة مرونة حركة الرسغ وتكون اليد على امتداد واحد مع لوحة المفاتيح، ويكون أداء النغمات المنقطعة من خلال اللمس الخفيف للوحة المفاتيح .
- أداء النغمة المنقطعة بنصف قيمتها الزمنية .

تعليق الباحثة :

لاحظت الباحثة مما سبق ان المؤلف بوسلاف مارتينيو هدفه في هذه المقطوعة هو إيقاعي، أي انه صاغ هذه المقطوعة على شكل تدريبات إيقاعية للتدريب على النموذج الإيقاعي ،

، وذلك باستخدام كلتا اليدين معاً، مع استخدامه للنغمات المزدوجة، لاكتساب مرونة حركة الرسغ عند الأداء المنقطع، وأداء علامة النبر القوي كما هو موضح بالمدونة .

Ostychava Panenka دمية صلبة

أولاً: التحليل البنائي:

اسم المقطوعة : Ostychava Panenka دمية صلبة

المحور التونالي : ري

الميزان : ، ،

السرعة : Andante moderato

الطول البنائي : ٤١ مازورة

ثانياً : التحليل العزفي:

الفكرة الأولى : من م (٢٣:١)

من م (١٣:١) أداء نغمات مزدوجة في اليد اليمنى باستخدام اسلوب الأداء المتصل مع تثبيت نغمة بايقاع ، مع استخدام اسلوب الأداء المنقطع و المنقطع الثقيل (-) باستخدام إيقاع ، مع أداء القوس اللحني القصير في اليد اليسرى باستخدام اسلوب المصاحبة الباص العنيد وتثبيت نغمة الباص بايقاع .



شكل رقم (١٢)

يوضح بداية الفكرة الأولى

من م (٢٣:١٣) : أداء تآلفات هارمونية باليد اليمنى باستخدام اسلوب الأداء المتصل. وأداء حلية الأنثيكاتورا في اليد اليمنى في م (١٧)، وتصل ذروة أداء هذه التآلفات في م (٢٢:١٨) بإيقاع وانتهت بأداء حلية الأربيجيو في اليد اليمنى بإيقاع ممتد ثم أداء حلية الأربيجيو بين اليدين اليمنى واليسرى في أوكتاف أعلى 8..... باستخدام لإطالة الزمن ، وتؤدي اليد

اليسرى أوكتافات ممتدة باستخدام إيقاع تتخللها نغمات منفردة لحنية على مسافة الثانية الصغيرة الصاعدة باستخدام القوس اللحنى القصير slur وذلك بأسلوب الباص العنيد Pass . Ostinato .



شكل رقم (١٣)

يوضح أداء تآلفات هارمونية باليد اليمنى وباص عنيد باليد اليسرى

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

- ١- التدريب على أداء النغمات المزدوجة ثم نغمة منفردة بأسلوب الأداء المتصل .
- ٢- التدريب على إيقاع في اليد اليمنى مع تثبيت نغمة بإيقاع مختلف .
- ٣- التدريب على أداء الباص العنيد باستخدام القوس اللحنى القصير في اليد اليسرى مع تثبيت نغمة بإيقاع مما يتطلب مرونة من الأصابع والرسغ .
- ٤- التدريب على أداء التآلفات الهارمونية باستخدام القوس اللحنى القصير واسلوب الأداء المتصل.
- ٥- التدرج في خفوت الصوت صعوداً وهبوطاً مع استخدام الدواس في الأماكن المحددة في المدونة الموسيقية .
- ٦- التدريب على أداء حلية الأربيجيو في اليد اليمنى واليسرى معاً.
- ٧- التدريب على أداء الدواس أثناء أداء حلية الأربيجيو .

الفكرة الثانية: من م (٤٠:٢٤)

أداء تسلسل سلمى صاعد وهابط باستخدام اسلوب الأداء المنقطع Stacc. مع استخدام نموذج إيقاعي واحد ، وأداء نغمات أربيجية في م (٣٥) صعوداً وهبوطاً مع تقسيم أداء الإيقاع بين اليدين اليمنى واليسرى في م (٣٦) وتؤدي اليد اليسرى نغمات مزدوجة باستخدام اسلوب الأداء المنقطع مكررة من م (٢٤) الى م (٢٦) وتتقاسم اليد اليسرى الإيقاع مع اليد اليمنى

في



م (٣٦،٢٩) وتؤدي اليد اليسرى نغمات ممتدة بإستخدام الرباط الزمني tie في م (٤٠:٣٧) .

شكل رقم (١٤)

يوضح أداء متقطع في اليد اليمنى ونغمة ممتدة في اليد اليسرى

الأهداف التعليمية لهذه الفكرة :

- ١- التدريب على أداء الأسلوب المتقطع. stacc.
- ٢- التدريب على أداء النبر القوي accent في اليد اليسرى .
- ٣- الالتزام بتزقيم الأصابع الموضح بالمدونة الموسيقية .
- ٤- تبادل الأداء بين اليدين اليمنى واليسرى مع المحافظة على الزمن وأرقام الأصابع الموضح بالمدونة .
- ٥- التدرج في الصوت من القوي جداً FF إلى الصوت الخافت جداً PP .

مصطلحات السرعة :

- Andante moderato وتعني متوسط السرعة م (١)
- Meno تعني أقل بعض الشيء م (١٨)
- Allegretto تعني م (٢٤)
- Poco meno تعني أقل بعض الشيء م (٣٧)

مصطلحات التعبير :

- P dolce tranquillo وتعني بدقة ونعومة م (١)
- P sempre وتعني استمرار الأداء الخافت م (٥)
- Meno f وتعني أقل من الصوت القوي م (١٥)
- pccco < pccco < piu < PP وتعني التدرج شيئاً فشيئاً نحو الأداء الخافت م (٢١،٢٠)
- Fin وتعني نهاية المقطوعة م (٢٣)
- M.s. الأداء باليد اليسرى م (٣٦)

- D.C.al fine وتعني اعادة من بداية المقطوعة حتى كلمة Fine.

* الصعوبات والمشاكل العزفية وكيفية التغلب عليها :

- هناك صعوبة في أداء تآلفات هارمونية يتبعها نغمات مزدوجة باليد اليمنى باستخدام أسلوب الأداء المتصل كما في الشكل التالي .



شكل رقم (١٥)

صعوبة أداء تآلفات هارمونية تليها نغمات مزدوجة باستخدام الأداء المتصل

- يجب التدريب على أداء التآلف الهارموني تلية النغمات المزدوجة مع تثبيت الأصبع الغير مشترك في المسافة المزدوجة مع المحافظه على الأداء المتصل.

- هناك صعوبة في أداء حلية الأريبيجو باليد اليمنى، و اليسرى كما هو موضح بالشكل التالي.



شكل رقم (١٦)

صعوبة أداء حلية الأريبيجو في اليدين

- توضيح كيفية أداء الأريبيجو في اليدين اليمنى واليسرى .



شكل رقم (١٧)

كيفية أداء حلية الأريبيجو

• الإرشادات العزفية :

- أداء النغمات المزدوجة الهارمونية بلمس متساوي على أن تؤدي النغمتين بقوة واحدة .
- عند تثبيت إحدى النغمات يجب ان يكون الأداء بمرونة مع مراعاة عدم التوتر وشد عضلات اليد .
- مراعاة التدرج المناسب عند أداء التلوين الصوتي من القوة إلى الضعف والعكس .
- يوجه نظر العازفين لاستخدام الدواس Pedal على ان يستخدم في الأماكن المحدده في المدونة .

تعليق الباحثة :

- لاحظت الباحثة مما سبق ان المؤلف بوسلاف مارتينيو صاغ هذه المقطوعة على شكل تدريبات تقنية على أداء نغمات مزدوجة باستخدام اسلوب الأداء المتصل وتثبيت احداها وهو الصوت الداخلي والتدريب على أداء اسلوب الأداء المتقطع في اليدين واستخدام الضغط القوي (> accent).
- قامت الباحثة بعمل استطلاع رأي الخبراء والسادة الأساتذة أعضاء هيئة التدريس المتخصصين في تدريس مادة آلة البيانو في تحديد المستوى التعليمي لمقطوعات Puppets للبيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 والتي تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس، بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية الفرقة (الأولى- الثانية- الثالثة- الرابعة)
- اسماء أعضاء هيئة التدريس الذين قاموا بإبداء رأيهم كالتالي :
- أ.د./ شيرين الجندي أستاذ البيانو بكلية التربية الموسيقية - جامعة حلوان
- أ.د./ طارق فؤاد أستاذ البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة المنصورة
- أ.د./ سهام رحمة الله أستاذ البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة طنطا
- أ.د./ جيهان الشافعي أستاذ البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة طنطا
- د./ مروى علي محمد مدرس البيانو بكلية التربية النوعية - جامعة المنصورة
- وقد جاءت استمارة استطلاع رأي الخبراء على النحو التالي :

استمارة استطلاع آراء الخبراء

السيد الأستاذ الدكتور/

تحية طيبة وبعد،،،،،

مقدم لسيادتكم مقطوعات البيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 لآلة البيانو المنفرد، الرجاء من سيادتكم التكرم بإبداء الرأي في تحديد المستوى التعليمي لهذه المقطوعات بما يتناسب لطلاب مرحلة البكالوريوس الفرقة (الأولى-الثانية-الثالثة-الرابعة) بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية (بوضع علامة (√) أمام الخانة التي تتفق مع رأي سيادتكم . وفيما يلي استمارة استطلاع رأي الخبراء في المستوى التعليمي لمؤلفة مقطوعات البيانو عند بوسلاف مارتينيو .

آراء السادة الخبراء		رأي الباحثة	المستوى التعليمي المقترح لمرحلة البكالوريوس	اسم المؤلفة
أوافق	لا أوافق			
		√	- الفرقة الأولى	• Kolumbina tanci
			- الفرقة الثانية	• Nova Loutka
			- الفرقة الثالثة	• Panenka Ostychava
			- الفرقة الرابعة	

جدول رقم (١)

استطلاع آراء الخبراء في المستوى التعليمي مقطوعات البيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1
Puppets

نتائج البحث :

• بعد انتهاء الباحثة من التحليل العزفي لمقطوعات البيانو عند بوسلاف مارتينيو والتعرف على العناصر المكونة للمقطوعات من خلال التحليل البنائي والتحليل العزفي جاءت النتائج تحقيقاً لأهداف البحث وهو التعرف على مؤلفات الدمى Puppets (عينة البحث) عند بوسلاف مارتينيو، والتعرف على العناصر التقنية التي تناولها مارتينيو وتوضيح الأهداف التعليمية منها، كما جاءت النتائج رداً على تساؤل البحث وهو ما هي الأهداف التعليمية التي تحتوي عليها مؤلفة Puppets عند مارتينيو، وجد أنها تشتمل على العديد من الأهداف التعليمية التي تفيد الطلاب في مواجهة المشكلات المختلفة تقنية أو تعبيرية والربط بين أجزاء العمل الموسيقي :

- تعليم أكثر من مهارة في المؤلف الواحد مع الربط بين أجزائها المختلفة .
- تعدد الموازين كما جاء في مقطوعة Panenka Ostychava .
- تعدد النماذج الإيقاعية المتكررة في المقطوعة الواحدة فهي بمثابة تدريبات تقنية.
- تنوع مارتينيو بين استخدام أسلوب الأداء المتصل Legato والمتقطع Staccato والضغط القوي Accent .

- لم يستخدم الحليات سوى حلية الأريجييو في مقطوعة Panenka Ostychava .
- استخدم مارتينيو المقطوعات كتدريبات تقنية لكيفية أداء النغمات الكروماتيكية صعوداً وهبوطاً وإيقاع ثابت إلى حد ما.
- تقوية أصابع اليد اليسرى عن طريق التدريب على أداء النغمات الأريجية في اليد اليسرى مع أداء نغمات مزدوجة باليد اليمنى وتآلفات هارمونية باليد اليسرى .

- جاءت المصاحبة في شكل أريجات، تآلفات هارمونية، ألبرتي باص، تآلفات هارمونية
- جاءت نتيجة استطلاع رأي الخبراء في تحديد المستوى التعليمي لمقطوعات Puppets للبيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 والتي تتناسب مع القدرات العزفية لطلاب مرحلة البكالوريوس، بكليات التربية النوعية قسم التربية الموسيقية الفرقة (الأولى - الثانية - الثالثة - الرابعة) على النحو التالي:

- اتفقت آراء بعض السادة الخبراء على أن مقطوعات Puppets للبيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 تتناسب مستوى طلاب الفرقة الثالثة وحصلت على نسبة ٤٠% من مجموع آراء السادة الخبراء .
- كما اتفقت آراء بعض السادة الخبراء على أن مقطوعات Puppets للبيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 تتناسب مستوى طلاب الفرقة الرابعة وحصلت على نسبة ٦٠% من مجموع آراء السادة الخبراء .
- نستخلص من نتيجة الاستبيان أن مقطوعات Puppets للبيانو عند بوسلاف مارتينيو Book1 تتناسب مع المستوى التعليمي والقدرات العزفية لطلاب الفرقة الثالثة والرابعة لطلاب مرحلة البكالوريوس، وإن كانت أغلبية الآراء تركزت على أنها تتناسب مع المستوى التعليمي للفرقة الرابعة وقد توافقت هذه الآراء مع إقتراح الباحثة .

التوصيات :

- يمكن الاستفادة من الأهداف التعليمية التي اشتملت عليها مقطوعات بوسلاف مارتينيو في رفع مستوى الأداء لطلاب الفرقة الثالثة .
- توفير مدونات مارتينيو لآلة البيانو في المكتبات.
- اجراء مزيد من الابحاث والدراسات حول شخصية بوسلاف مارتينيو ومؤلفاته لآلة البيانو.

مصادر البحث :

أولاً : المراجع العربية :

- ١- آمال صادق- فؤاد أبو حطب : مناهج البحث وطرق التحليل الاحصائي، مكتبة الأنجلو المصرية، القاهرة، ١٩٩١م .
- ٢- بول هنري لانج : الموسيقى في الحضارة الغربية من بيتهوفن إلى أوائل القرن العشرين، ترجمة أحمد حمدي محمود، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٨٤م
- ٣- شيماء حمدي عبد الفتاح : اسلوب أداء الرقصات التشيكية لآلة البيانو عند بوسلاف مارتيني، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى، المجلد الثلاثون، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، يناير ٢٠١٥م .
- ٤- عواطف عبد الكريم وآخرون: معجم الموسيقى، مركز الحاسب الآلي، مجمع اللغة العربية، القاهرة، ٢٠٠٠م .
- ٥- عواطف عبد الكريم : تاريخ وتذوق الموسيقى في العصر الرومانتيكي، مذكرات، كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، الطبعة الثانية ١٩٩٧م .
- ٦- ليلى مليحة فياض: موسوعة أعلام الموسيقى العرب والأجانب، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ١٩٩٢م .
- ٧- نجوى أبو النصر : اسلوب أداء الدراسات ومدى ارتباطها بالبولكا عند بوسلاف مارتيني، بحث منشور، مجلة علوم وفنون الموسيقى - المجلد الخامس (٥) - كلية التربية الموسيقية، جامعة حلوان، ١٩٩٩م .

ثانياً : المراجع الأجنبية :

- 8- **Don Michael**,:The Harvard Biographical Dictionary of music ,cambridg,London,1996.
- 9- **Stanley Sadie**:The New Grove,Dictionary Of Music and Musicians,Second Edition,Vol.15,Oxford University 2001.
- 10-**Safranek,Nicolas**:”Bohuslav Martinu-The Man and His Music”Read Books Design , 2010.
- 11-**Slonimsky,Nicolas**:”Barker’s Biographical Dictionary of Musicians”6Th.Edition ,New York,1987

ثالثاً : المواقع الإلكترونية :

- 12- <https://www.radio.cz/en/section/special/bohuslav-martinu-puppets>

ملخص البحث

الأهداف التعليمية في مؤلفات الدمى Puppets عند بوسلاف مارتينيو وكيفية

الاستفادة منها لدارسي آلة البيانو

أ.م.د. / أميرة بكر العشري*

هدفت الدراسة الحالية إلى التعرف على مؤلفات الدمى Puppets عند بوسلاف مارتينيو، والتعرف على العناصر التقنية التي يتناولها مارتينيو بمؤلفة Puppets (عينة البحث) وتوضيح ما بها من أهداف تعليمية، وقد اشتملت أدوات الدراسة على المدونات الموسيقية الخاصة بالمقطوعات، كما اشتملت على استمارة استطلاع آراء السادة أعضاء هيئة التدريس والخبراء في تحديد المستوى التعليمي للمقطوعات المختارة (عينة البحث) عند بوسلاف مارتينيو والتي تتناسب مع القدرات العزفية لدارسي آلة البيانو، والإطلاع على الدراسات السابقة المرتبطة بموضوع البحث، وقد اشتمل الإطار النظري للدراسة على السيرة الذاتية لبوسلاف مارتينيو، وأهم أعماله لآلة البيانو، وقد تم تقسيم حياته الفنية إلى ثلاث فترات ما بين فترة قضاها في تشيكوسلوفاكيا، وباريس، والولايات المتحدة وسويسرا، ونبذة مختصرة عن مقطوعات الدمى Puppets (عينة البحث) والكتابة المبكرة لألبوم الدمى وكان عمره وقتها ٢١ عام، وتعتبر الدمى هي امتداد لحب مارتينيو للمسرح، والأنطباعية الفرنسية، والكلاسيكية الجديدة وموسيقى الجاز، هذا إلى جانب المؤلفين الذي تأثر بهم أمثال ديبوسي، واسترافنسكي، واشتمل الإطار التطبيقي على تناول مقطوعات Puppets عينة البحث من حيث التحليل البنائي ويتضمن (السلم-الميزان-السرعة-الطول البنائي-الإيقاع) والتحليل العزفي ويتضمن (اللحن-التظليل-المصطلحات التعبيرية-الحليات-البدال)، وتحديد الأهداف التعليمية التي تفيد الدارسين، الصعوبات وتحديد المشاكل العزفية وكيفية التغلب عليها، واقتراح الإرشادات العزفية للوصول للأداء الجيد، وانتهت الدراسة إلى تقديم مجموعة من التوصيات والمقترحات بتوفير الكتب والمراجع العلمية التي تتناول أهم أعمال بوسلاف مارتينيو، وقد انتهت الدراسة بالمراجع العلمية العربية والأجنبية والمواقع الإلكترونية .

أستاذ البيانو المساعد بكلية التربية النوعية بميت غمر جامعة المنصورة. *

Summary of the Research

The educational goals in Puppets' dolls by Bohuslav Martinu and how to benefit from piano learners

***Amira Bakr Elashry**

The present study aimed to identify the literature of Puppets by Bohuslav Martinu , Identify the technical elements covered by Martineau by Puppets (research sample) and explain their educational goals, The study tools included the musical notes of the tracks, It also included a survey form for the opinions of faculty members and experts in determining the educational level of the selected pieces (research sample) at Bohuslav Martinu, which is appropriate to the playing abilities of piano learners. And see the previous studies related to the research topic , The theoretical framework of the study included the autobiography of Bohuslav Martinu , The most important work of the piano , His artistic career has been divided into three periods between his time in Czechoslovakia , Paris, the United States and Switzerland, A brief summary of Puppets (research sample) and early writing of the doll album, which was 21 years old at the time. The dolls are an extension of Martinu's love of theater, French impressionism , neo-classics and jazz , This is in addition to the influenced authors such as Debussy and Stravinsky, The applied framework included the study sample Puppets , It includes (scale - speed - constructive height - rhythm), And the playing analysis, which includes (melody - shading - expressive terms - Ornaments - Pedals), And define educational goals that benefit students, Difficulties and identifying musical problems and how to overcome them And suggesting playing instructions to perform well, The study ended with a set of recommendations and proposals to provide books and scientific references dealing with the most important works of Poslav Martineau, The study ended with Arabic and foreign scientific references and websites .

*Assistant Professor of Piano, Faculty of Specific Education, Mit Ghamr Mansoura University .